



Vážení čitatelia,

Zastúpenie Prešovského samosprávneho kraja pre Vás pripravilo nové vydanie dvojmesačníka EURONEWS, ktorým obnovuje tradíciu zasielania tohto formátu ešte z roku 2005. EURONEWS bol v roku 2005 nahradený mesačníkom INFLOW z Bruselu, na príprave ktorého sa podieľali regionálne zastúpenia v Dome slovenských regiónov. Vydávanie mesačníka INFLOW bolo pozastavené v apríli 2008. Keďže však registrujeme stále narastajúci dopyt po informáciách, rozhodli sme sa navrátiť k pôvodnému formátu EURONEWS, v ktorom Vás chceme informovať o Európskych programoch a grantoch a o aktuálnom dianí z centra európskej politiky.

V aktuálnom vydaní EURONEWS máj-jún nájdete: *Východné partnerstvo – nová iniciatíva EÚ smerovaná na Východnú Európu; Brožúra: Tajomstvo úspechu; Nový portál o podnikaní – Vaša Európa – Podniky; Súťaž 60 sekundových filmov: Dokážete vystihnúť podstatu Európy v 1 minútovom dokumente?; Európske voľby: Parlament v audiovizuálnych médiách; Program Marie Curie; Výzvy a ponuka partnerstiev; Udalosti: Prešovský samosprávny kraj na Dni otvorených dverí v európskych inštitúciách 2009, Slovensko 5 rokov v EÚ.*

Všetky informácie a aktuálne vydanie EURONEWS môžete nájsť na web-stránke Prešovského samosprávneho kraja: www.po-kraj.sk

Východné partnerstvo – nová iniciatíva EÚ smerovaná na východnú Európu

V rámci susedskej politiky EÚ bola vytvorená nová iniciatíva Východné partnerstvo. Záujmom Východného partnerstva je prehĺbovanie vzťahov s krajinami východnej Európy: Arménsko, Azerbajdžan, Bielorusko, Gruzínsko, Moldavsko a Ukrajina. Ide o ambiciózne partnerstvo, ktoré dopĺňa bilaterálne dohody a dve existujúce európske iniciatívy: Severná dimenzia a Stredomorská únia.

Rada EÚ prijala túto iniciatívu v decembri 2008. Cieľom Východného partnerstva je vytvoriť potrebné podmienky pre akceleráciu politického prepojenia a ďalšiu ekonomickú integráciu medzi EÚ a partnerskými krajinami. Východné partnerstvo sa zameria na:

- bilaterálne dohody o pridružení
- podporu mobility občanov do EÚ a liberalizáciu vízového režimu, ak budú zabezpečené bezpečné požiadavky
- posilnenie energetickej bezpečnosti cez spoluprácu v dlhodobých stabilných a bezpečných dodávkach a tranzitu energie (lepšie nariadenia, energetické šetrenie, využitie obnoviteľných zdrojov energie)
- vytvorenie programu na budovanie inštitúcií

Východné partnerstvo bolo oficiálne spustené 7. mája 2009 na "Samite východného partnerstva" v Prahe, na ktorom sa zúčastnili hlavy štátov a vlád členských štátov EÚ a partnerských krajín. Na tomto samite bola prijatá politická deklarácia ustanovujúca toto partnerstvo, v ktorej sú formulované hlavné ciele, multilaterálna spolupráca a spôsob fungovania.



Stretnutia hláv štátov a vlád Východného partnerstva sa budú z pravidla organizovať raz za dva roky. Ministri zahraničných vecí sa budú stretávať každý rok. Európska komisia bude organizovať štyri tematické platformy: Demokracia, dobrá správa a stabilita; ekonomická integrácia a konvergencia so sektorovými politikami EÚ; energetická bezpečnosť; kontakt medzi ľuďmi. Prvé iniciačné stretnutie sa uskutoční v júni 2009 a ďalej sa platformy budú organizovať dvakrát do roka.

Finančná podpora šiestich krajín sa realizuje cez Nástroj európskej susedskej politiky (ENPI). Táto podpora bude narastať do roku 2013 do výšky 785 mil. EUR. V rámci ENPI nastane realokácia zdrojov na dosiahnutie cieľov Východného partnerstva a bude pridaných ďalších 350 mil. EUR. Celková alokácia pre Východné partnerstvo bude vo výške 600 mil. EUR.

Viac informácií o Východnom partnerstve: http://ec.europa.eu/external_relations/eastern/index_en.htm

Spoločná deklarácia z pražského samitu Východného partnerstva zo 7. Mája 2009: http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/en/er/107589.pdf

Brožúra Tajomstvo úspechu

Podnikatelia sa ujímajú iniciatívy a nápady premieňajú na skutky. Premieňajú vízie na realitu, pričom počas tejto cesty podstupujú riziká. Zakladaním a rozširovaním svojich firiem vytvárajú nové pracovné miesta a stávajú sa ťahúňmi európskej ekonomiky. Je dôležité povzbudiť väčší počet ľudí, aby sa stali podnikateľmi. Brožúra *Tajomstvo úspechu* pozostáva z portrétu podnikateľov z 33 krajín, zachytáva prekážky, ktorými prešli, rovnako ako to, čo každého z nich motivuje a rady, ktoré by chceli dať iným

podnikateľom. Brožúra má slúžiť ako motivácia pre začínajúcich podnikateľov, alebo ľudí, ktorí uvažujú nad začiatkom vlastného podnikania.

Brožúra je dostupná na web-stránke prvého Európskeho týždňa malých a stredných podnikov aj v slovenskom jazyku:

http://ec.europa.eu/enterprise/policies/entrepreneurship/sme-week/documents/entr_sme09_the_secret_of_success_-_tips_from_european_entrepreneurs_sk.pdf

Viac informácií o prvom Európskom týždni malých a stredných podnikov:

<http://ec.europa.eu/enterprise/policies/entrepreneurship/sme-week/>

Databáza dobrých príkladov:

http://ec.europa.eu/enterprise/enterprise_policy/charter/gp

Nový portál o podnikaní – Vaša Európa – Podniky

Hľadáte podnikateľské príležitosti v inej krajine EÚ? V spoločnom trhu EÚ s 500 miliónmi spotrebiteľov určite nájdete možnosti pre Váš podnik. Ak hľadáte dostupný zdroj informácií v slovenskom jazyku, portál **Vaša Európa – Podniky** je tu pre Vás.

Vaša Európa – Podniky predstavuje praktický návod na podnikanie v celej Európe. Na stránke Vaša Európa - Podniky nájdete odpovede na všetky praktické otázky, ktoré sa týkajú Vášho podnikania, ako aj informácie o svojich právach a záväzkoch a o správnych postupoch súvisiacich so založením podniku, riadením podniku, so zodpovedným vedením podnikania, využívaním výhod trhu EÚ, s rozširovaním podnikania a podobne. Portál ponúka aj prístup na vládne služby on-line v každej krajine, kontakt na podporné a poradenské podnikateľské organizácie a iné.



Viac informácií:

http://ec.europa.eu/youreurope/business/index_sk.htm

Súťaž 60 sekundových filmov: Dokážete vystihnúť podstatu Európy v 1 minútovom dokumente?

Po úspechu minuloročnej fotografickej súťaže Európa doma (Europe@Home) organizuje Európska ľudová strana (European People's Party Group) vo Výbore regiónov **súťaž 60 sekundových filmov** na tému **vytváranie lepšieho životného prostredia**. Zmena podnebia je jedna z najväčších výziev Európy a ak chceme dosiahnuť zmenu, musíme začať od seba samých. Súťaž je určená pre mladých ľudí, ktorí zašlú krátke motivačné video na uvedenú tému. Hlavnou cenou je 1750 Eur a výlet do Bruselu na premietanie filmov v Európskom parlamente.

Uzávierka: **15. jún 2009**

Viac informácií: www.eppcompetition.eu
<http://www.epp.cor.europa.eu/Film%20competition/Programme%20+%20Rules%20film%20competition%202009.htm#What>

Európske voľby: Parlament v audiovizuálnych médiách

"Vy rozhodnete" je hlavným heslom televíznej reklamy Európskeho parlamentu, ktorá sa začala v piatok 8. mája. Jej zámerom je ukázať občanom, že odovzdaním hlasu v európskych voľbách môžu ovplyvniť budúce rozhodnutia, a tým aj budúce televízne noviny.

Televízna reklama pre voľby do EP 2009 je vysielaná v 34 jazykoch. Je súčasťou viacerých nástrojov kampane, ktoré zahŕňajú reklamné zvučky pre rádiá, billboardy, tzv. prenosné "choice boxy"

umožňujúce nahráť a zobraziť názory voličov, ďalej internetové stránky, pomôcky pre novinárov ako napríklad tzv. press kit obsahujúci tlačové správy a tiež semináre pre novinárov, ako aj profily na tzv. sociálnych sieťach akými sú Facebook, MySpace a Flickr.

Televízna reklama pre európske voľby bola navrhnutá Generálnym riaditeľstvom pre komunikáciu Európskeho parlamentu tak, aby mohla byť prispôbena každému národnému publiku v 27 členských štátoch. Je celkovo otitulkovaná a prístupná aj nepočujúcim a nedoslýchavým občanom.

Niektoré národné verzie televíznych reklám využili aj prítomnosť populárnych osôb a zapojili ich do kampane. Ako napríklad v nemeckej verzii vystupuje futbalista Oliver Kahn, speváčka Inka Bause a moderátorka Johanna Klum. V gréckej verzii televíznej reklamy figuruje herec Renos Haralambidis a animátorka Rika Vagianni.

Televízna reklama pre európske voľby ukazuje osoby vo fiktívnom televíznom štúdiu, kde hlásia správy, ktoré by radi počuli. Hlavnou myšlienkou je, že aj keď sú tieto "televízne správy" fiktívne, občania môžu ovplyvniť správy budúcnosti tým, že pôjdu voliť v európskych voľbách svojich poslancov.

Približne 750 občanov 27 národností bolo vybraných pre túto širokú produkciu, v ktorej vystupuje 70 neprofesionálnych hlásateľov televíznych novín. Vystupujúci boli natočení v televíznom štúdiu United Visions v Berlíne vo februári tohto roku.

Európsky parlament sa snažil vytvoriť profesionálny produkt, pre ktorý získal mediálny priestor zadarmo vo všetkých krajinách EÚ a to vďaka dobrej vôli audiovizuálnych médií. Táto televízna reklama bude vysielaná na viac ako 100 televíznych kanáloch.

Z časti aj vďaka spolupráci s Európskou komisiou bude reklama o



voľbách do EP zadarmo odvysielaná aj v približne 1000 kinách v Európe počas posledných štyroch týždňov kampane.

Materiál kampane k európskym voľbám 2009 na stiahnutie:

http://www.europarl.europa.eu/elections_2009_package/default.htm

Európsky parlament chce v rámci informačnej kampane pred európskymi voľbami 2009, ktoré sa na Slovensku uskutočnia 6. júna, využiť aj netradičné spôsoby komunikácie a kontaktu s potenciálnymi voličmi. Súčasťou virálnej reklamy prostredníctvom videoportálu YouTube, sú aj reklamné videoklipy:

Videoklip si môžete pozrieť na internetovej adrese:

<http://www.youtube.com/europeanparliament>

Európsky parlament je prvou európskou inštitúciou, ktorá sa rozhodla pre informačnú kampaň s využitím sociálnych internetových sietí.

Program Marie Curie Odborné vzdelávanie

Od roku 1996 pomáhajú akcie programu Marie Curie tisícim vedeckovýskumným pracovníkom bez ohľadu na ich vek, národnosť, či zameranie, v záujme rozvoja ich kariéry a uskutočnenia svojho sna o výskume. Na svete nejestvuje iný grantový program, ktorý by ponúkal také rôznorodé možnosti a takému širokému spektru vedeckých pracovníkov. Akcie programu Marie Curie podporujú aj prenos znalostí a zručností medzi krajinami a odvetvami a najmä posilňujú excelentnosť vo výskume a inováciách v celej Európe.

Financované aktivity:

Oblasti odborného vzdelávania môžu zahŕňať:

- manažment a financovanie výskumných projektov a programov
- práva duševného vlastníctva
- prostriedky využitia výsledkov výskumu
- podnikanie
- etické aspekty
- komunikačné a spoločenské presahy.

Uvedený zoznam však nie je konečný.

Financovanie zo schémy ITN sa môže využiť na:

- nábor výskumných pracovníkov na začiatku ich kariéry (5 a menej rokov) na účely úvodného odborného vzdelávania – napríklad môžu študovať s cieľom dosiahnuť vedecký titul (PhD alebo rovnocenný titul) alebo vykonávať počiatočný postdoktorandský výskum
- nábor skúsených hosťujúcich výskumných pracovníkov, ktorí majú vynikajúce postavenie v medzinárodnom odbornom vzdelávaní a spoločnom výskume a ktorí môžu prispieť k prenosu vedností,
- činnosti zamerané na vytváranie sietí, semináre a konferencie, na ktorých participuje výskumný personál zo zúčastnených výskumných inštitúcií a externí vedeckí pracovníci

Oprávnení žiadatelia:

Vo väčšine prípadov sa spoja aspoň traja účastníci a navrhnu program, s ktorým sa budú uchádzať o financovanie



zo schémy ITN. Účastníkmi môžu byť univerzity, výskumné ústavy alebo spoločnosti (veľké alebo malé).

Trvanie projektov:

Úspešné návrhy je možné financovať počas max. 4 rokov. Podpora, ktorú poskytujú siete jednotlivým výskumným pracovníkom, môže trvať od 3 do 36 mesiacov v prípade začínajúcich vedeckých pracovníkov a až 24 mesiacov v prípade skúsených vedeckých pracovníkov.

Pre jednotlivcov:

Pri akciách Marie Curie sú vždy vypísané výzvy, ktoré ponúkajú vedeckovýskumným pracovníkom príležitosť postúpiť o stupienok vyššie vo svojej kariére. Vo svete neustále vznikajú univerzitné siete a výskumné centrá a priemyselní partneri v rôznych oblastiach s cieľom iniciovať programy vzdelávania a kariérneho postupu a posilniť prenos znalostí. Tieto siete pravidelne zverejňujú pracovné ponuky na Európskom mobilnom portáli pre vedeckovýskumných pracovníkov. Viac informácií:

<http://www.ec.europa.eu/eracareers>

Akcie programu Marie Curie sú otvorené nielen obyvateľom EÚ, o grant sa môže uchádzať akýkoľvek vedeckovýskumný pracovník kdekoľvek na svete. Občania EÚ navyše môžu vďaka akciám programu Marie Curie pracovať mimo Európy.

Bližšie informácie o programe v slovenskom jazyku:

http://ec.europa.eu/research/fp7/understanding/marie-curieinbrief/home_sk.html

Program Marie Curie:

<http://www.ec.europa.eu/mariecurieactions>

Výzvy a ponuka partnerstiev:

Výzvy:

3 výzva pre program LIFE +

Rozpočet: 250 miliónov €

3 oblasti:

- Príroda a biodiverzita
- Enviromentálna politika a riadenie
- Informatizácia a komunikácia

Uzávierka: 15. septembra 2009

Viac informácií:

<http://ec.europa.eu/environment/life/funding/lifeplus2009/call/index.htm>

Prípravná akcia v oblasti športu

Rozpočet: 4 milióny €

Spolufinancovanie: maximálna výška 80% celkových nákladov

Táto výzva na predkladanie návrhov podporí medzinárodné projekty predložené verejnými orgánmi alebo organizáciami občianskej spoločnosti s cieľom identifikovať a otestovať vhodné siete a osvedčené postupy v oblasti športu v týchto oblastiach:

- a) Podpora fyzickej aktivity posilňujúcej zdravie
- b) Podpora vzdelávania a odbornej prípravy v športe
- c) Šírenie európskych základných hodnôt podporovaním športových aktivít ľudí s postihnutím
- d) Podpora rodovej rovnosti v športe

Uzávierka: 31. august 2009

Viac informácií:

http://ec.europa.eu/sport/calls-for-proposals/call2109/pa_call_short_announcement_sk.pdf



Ponuka partnerstiev:

Úrad práce Wojvodstva Toruń (Poľsko) hľadá partnerov pre projekt Zlepšenie individuálnych pracovných metód s ľuďmi, ktorí sú na trhu práce znevýhodnení (ľudia nad 45 rokov, ženy, dlhodobo nezamestnaní, ľudia z vidieckych oblastí atď.) Cieľom projektu je identifikácia vhodných pracovných metód v Regióne Kujawsko-Pomorskie a partnerských regiónoch z EÚ. Výstupom projektu by malo byť označenie najlepších metód a praxe, ich adaptácia v praxi, testovanie, príprava manuálu nových prístupov a ich rozširovanie v zúčastnených inštitúciách/regiónoch.

Čas realizácie: 2009-2010

Kontakt:

Voivodship Labour Office in Torun
ul. Szosa Chelminska 30/32
87-100 Torun

Poland

Magdalena Karczewska

magdalena.karczewska@wup.torun.pl

Anna Surdyka anna.surdyka@wup.torun.pl

Eur@dioNantes je Európske rádio podporované Európskou komisiou. Eur@dioNantes hľadá študentov politológie, alebo žurnalistiky, ktorí hovoria francúzsky a chcú získať skúsenosť zo sveta médií. Vybraní študenti budú vedení profesionálnymi novinármi, zúčastnia sa diskusií o Európskych otázkach, zúčastnia sa propagácie inovatívnych projektov v Európe a zviditeľňovania umeleckých diel na celom kontinente.

Stáž začne 23. Augusta 2009 v Nantes (Francúzsko) a trvá 3 až 6 mesiacov. Študenti budú dostávať mesačné stipendium 398 €.

Viac informácií:

<http://www.euradionantes.eu/index.php?page=recrutement>

Udalosti:

Prešovský samosprávny kraj na Dni otvorených dverí v európskych inštitúciách 2009

Tak ako po minulé roky, sa dvere európskych inštitúcií otvorili aj tento rok a Prešovský samosprávny kraj na nich už tradične nechýbal. 9. máj je Dňom Európy a práve tento dátum pripadol na organizáciu Dňa otvorených dverí európskych inštitúcií 2009. Rok 2009 je Európskym rokom inovácií a kreativity a v júni tohto roka sa uskutočnia voľby do Európskeho parlamentu. Tieto charakteristiky predurčili témy Dňa otvorených dverí pre rok 2009, ktorými boli:

1. **Európske voľby: Vy rozhodnete!**
2. **Kreativita a inovácie: Čo je nové v mojom regióne?**
3. **Výročná dedina:**
20-te výročie pádu Berlínskeho múra
10-te výročie Eura
5-te výročie vstupu nových krajín do EÚ
4. **Lokálne akcie: Aký vplyv má Európa v mojom regióne?**

Regióny boli zoskupené do tematických dedín. Cieľom mala byť podpora účasti občanov na voľbách do Európskeho parlamentu, ako aj propagácia kreatívnych a inovatívnych nápadov a myslenia, či pripomenutie a zvýraznenie kvalít európskej integrácie. Prešovský samosprávny kraj sa spolu s ostatnými regiónmami prezentoval v rámci **Výročnej dediny: 5-te výročie vstupu nových krajín do EÚ.**



Výbor regiónov vytvoril svojou participáciou na Dni otvorených dverí priestor pre účasť regionálnych zastúpení v Bruseli. Regióny, ktoré majú svoje zastúpenie v Bruseli sa prezentovali informačnými materiálmi, suvenírmí, ľudovou hudbou, tancom, turistickými atrakciami, jedlom a kultúrnymi zvykmi.

Prešovský samosprávny kraj sa prezentoval na tomto podujatí jedinečnými historickými pamiatkami a unikátnym prírodným dedičstvom, rozmanitou a zachovalou prírodou, ako aj kultúrnymi pamiatkami a jedinečnosťami zapísanými v zozname UNESCO. Zastúpenie PSK v Bruseli aj takýmto spôsobom podporuje propagáciu nášho kraja v centre Európskej únie.

Deň otvorených dverí bol určený širokej európskej a belgickej verejnosti. Počas minulého roka sa podujatia zúčastnilo 4500 návštevníkov. Tohtoročná účasť na akcii bola o 500 účastníkov vyššia. Deň otvorených dverí v európskych inštitúciách sa uskutočnil v budovách Európskej komisie; Európskeho parlamentu a Výboru regiónov.

Slovensko 5 rokov v EÚ

Pod záštitou predsedu vlády SR p. Roberta Fica zorganizovalo Ministerstvo pôdohospodárstva SR v spolupráci so Stálym zastúpením SR Brusel oslavu 5. výročia vstupu Slovenskej republiky do Európskej únie. Akcia sa uskutočnila v Bruseli dňa 12. mája 2009 v Kráľovskom múzeu umenia a histórie v blízkosti európskych inštitúcií za účasti zástupcov Národnej rady SR, vlády SR, Európskeho parlamentu, Európskej komisie a záujmových zväzov a združení. Svoju účasťou podujatie poctila aj komisárka pre

poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka p. Mariann Fischer Boel.

Slovensko sa prezentovalo expozíciou slovenského lesníctva, ovčiarstva a Tokaja, ako aj svojimi kulinárskymi špecialitami. Na podujatí nechýbala ani prezentácia Prešovského samosprávneho kraja prostredníctvom nových informačných brožúr o špecifikách, jedinečnostiach, kultúrnych pamiatkach a krásnej prírode Prešovského regiónu.

Kontakt:

Zastúpenie PSK v Bruseli

Natália Tarasovová
Tomáš Hruška

Prešov Region Brussels Office
Avenue de Cortenbergh 89
B-1000 Brussels
Belgium

Tel: +32 2 741 82 73
Fax: +32 2 742 07 91
email: presov@skregions.eu
web: www.po-kraj.sk

V prípade Vášho záujmu o zasielanie EURONEWS do Vašej e-mailovej stránky nás kontaktujte na: presov@skregions.eu